



**Junta Ejecutiva del Programa  
de las Naciones Unidas para  
el Desarrollo y del Fondo de  
Población de las Naciones Unidas**

Distr. general  
5 de abril de 2010  
Español  
Original: inglés

---

**Período de sesiones anual de 2010**

Ginebra, 21 de junio a 2 de julio de 2010

Tema 16 del programa provisional

**UNFPA: Programas por países y asuntos conexos**

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**

**Prórrogas de programas por países de la región de África**

**Nota de la Directora Ejecutiva**

*Resumen*

La presente nota contiene información sobre las prórrogas de un año de los programas para Cabo Verde, el Chad, Ghana, Mauritania y Sudáfrica y la prórroga de seis meses del programa para la República Unida de Tanzania.

Contiene información además sobre las prórrogas de dos años de los programas para Namibia y Sierra Leona.

De conformidad con los procedimientos establecidos, la Directora Ejecutiva aprueba la primera prórroga de un año del programa de un país, en tanto que las solicitudes de prórroga de un segundo año o de prórrogas de dos años se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva.

Se invita a la Junta Ejecutiva a que: a) tome nota de las prórrogas de un año de los programas para Cabo Verde, el Chad, Ghana, Mauritania y Sudáfrica, y la prórroga de seis meses del programa para la República Unida de Tanzania, como se indica en el cuadro 1, y b) apruebe las prórrogas de dos años del programa para Namibia y Sierra Leona, como se indica en el cuadro 2.



**Cuadro 1**  
**Prórrogas de un año de programas aprobados por la Directora Ejecutiva**

<i>País</i>	<i>Período del programa original</i>	<i>Año propuesto para la prórroga</i>	<i>Explicación</i>		
			<i>Armonización con las Naciones Unidas</i>	<i>Evolución de la situación política del país</i>	<i>Cuestiones de aplicación y otras cuestiones</i>
Cabo Verde	2006-2010	2011	Una prórroga de un año del programa permitirá que los organismos de las Naciones Unidas en Cabo Verde armonicen sus aportaciones a un solo programa, que empezó en 2008 en el contexto de “Unidos en la acción”. El sistema de las Naciones Unidas podrá responder a la solicitud del Gobierno de que los programas de las Naciones Unidas y de otros donantes se armonicen con el documento de estrategia nacional de crecimiento y de lucha contra la pobreza para 2008-2011. Consolidará además las aportaciones del sistema de las Naciones Unidas al proceso por el cual el país abandonará el grupo de países menos adelantados. Las Naciones Unidas podrán integrar lo aprendido durante el primer “programa único” en la nueva fase de programación, entre otras cosas, las medidas de mejora de la coordinación entre los organismos residentes y no residentes de las Naciones Unidas.	Está previsto que se celebren elecciones nacionales a principios de 2011. El documento de estrategia nacional de crecimiento y lucha contra la pobreza abarca el período 2008-2011. Por ello, es importante velar por que haya continuidad durante 2011, cuando el Gobierno electo asuma sus cargos. En 2012 empezará una nueva estrategia nacional de crecimiento y de lucha contra la pobreza. El Gobierno desea también garantizar la coherencia en el enfoque del desarrollo durante el quinquenio posterior a las elecciones de 2011.	La prórroga de un año del programa servirá para centrarse en la calidad de los servicios, al consolidar las actuaciones en el ámbito de los derechos en materia de procreación y salud reproductiva. Esto incluye el seguimiento de la aplicación de la hoja de ruta sobre mortalidad materna, combinada con: a) la disminución de la mortalidad infantil y perinatal; b) la finalización en 2010 de la estrategia de salud reproductiva para adolescentes; c) la ejecución del plan de lucha contra la violencia por razón de género; y d) el apoyo a la creación de un programa piloto de detección de cáncer de mama y de útero. El programa del UNFPA complementará además el programa del Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria, en el cual se presta especial atención a evitar la transmisión de la madre al niño y la prevención y el tratamiento de las infecciones de transmisión sexual, en especial entre los jóvenes. En cuanto a la salud reproductiva de jóvenes y adolescentes en las escuelas, el programa preevaluará un currículo revisado que incorpore temas relativos a la salud reproductiva y al VIH/SIDA, que se pondrá en marcha en 2011. El programa también brindará apoyo al análisis de los datos del censo de 2010 y al Centro de capacitación e investigación sobre cuestiones de familia y de género.

País	Período del programa original	Año propuesto para la prórroga	Explicación		
			Armonización con las Naciones Unidas	Evolución de la situación política del país	Cuestiones de aplicación y otras cuestiones
Chad	2006-2010	2011	Después de revisar la segunda estrategia gubernamental de lucha contra la pobreza, el sistema de las Naciones Unidas en el Chad, en consultas con el Gobierno, ampliará el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) por un año, hasta fines de 2011. Así, el MANUD se armonizará con el próximo plan cuatrienal del Gobierno, que se espera que se apruebe a principios de 2011. A consecuencia de todo ello, los programas de los organismos del Comité Ejecutivo del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo se ampliarán también por un año, hasta fines de 2011.	Después del segundo censo nacional de población realizado en mayo y junio de 2009, está previsto que se celebren elecciones parlamentarias y presidenciales en 2010 y 2011, respectivamente. El Chad, el Sudán y la comunidad internacional han mantenido un diálogo político sobre el proceso de consolidación de la paz. La Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad ha desplegado alrededor del 60% de su personal de mantenimiento de la paz previsto para garantizar la seguridad del personal de las Naciones Unidas y del personal humanitario.	La prórroga de un año del programa del país se concentrará en aumentar la capacidad nacional para ejecutar planes y estrategias nacionales, por ejemplo: a) la hoja de ruta para reducir la mortalidad materna e infantil; y b) la campaña para poner fin a la violencia contra mujeres y niños.  El componente de salud reproductiva del programa abordará la calidad de los servicios de salud reproductiva y se dirigirá a jóvenes y adolescentes en su empeño por evitar el VIH/SIDA. El componente de población y desarrollo permitirá apoyar el análisis y la difusión de los datos del censo de 2009. El componente de la igualdad de género promoverá la promulgación de leyes sobre la familia y respaldará la elaboración de una política nacional de género. El programa seguirá brindando servicios tanto de salud reproductiva como para evitar la violencia por razón de género y para atender a sus víctimas, a los refugiados del Sudán y de la República Centroafricana, además de a los desplazados internos.
Ghana	2006-2010	2011	Después del éxito de las elecciones nacionales a finales de 2008 y de la constitución de un nuevo Gobierno en 2009, se retrasó la finalización del marco nacional de desarrollo (el plan de desarrollo a mediano y largo plazo) iniciado por el Gobierno anterior. Se preveía que el marco nacional de desarrollo fuera la base de la preparación de la próxima evaluación común para el país. A consecuencia de ello, el Gobierno y el sistema de las Naciones Unidas en Ghana decidieron ampliar el Marco	A la luz del cambio en el Gobierno en 2009, la prórroga de un año del MANUD facilitará que el sistema de las Naciones Unidas apoye al nuevo Gobierno para: a) finalizar el plan de desarrollo a mediano y largo plazo, aumentar la inversión social y brindar servicios de gran calidad a los más pobres; b) fomentar la justicia social y la protección de la población marginada ante la crisis económica mundial; y c) alentar mayores inversiones sociales para lograr los Objetivos de Desarrollo del	La crisis financiera mundial limitó la capacidad de diversos mecanismos mundiales de financiación y afectó negativamente la liberación de fondos para la realización de las actividades programadas. La prórroga de un año del programa del país facilitará la movilización adicional de recursos para reprogramar y realizar las actividades. Durante la prórroga de un año del MANUD en 2011, el Gobierno y el sistema de las Naciones Unidas finalizarán todas las actividades pendientes del MANUD para lograr todos sus productos. El programa apoyará además el análisis y la difusión de los datos del censo de población y vivienda de 2010. Así se garantizará que los resultados del censo de población y vivienda de 2010 estén disponibles para la formulación del nuevo MANUD, que será la base para la elaboración de un nuevo programa del país.

País	Período del programa original	Año propuesto para la prórroga	Explicación		
			Armonización con las Naciones Unidas	Evolución de la situación política del país	Cuestiones de aplicación y otras cuestiones
			de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) de diciembre de 2010 a diciembre de 2011.	Milenio centrándose en los grupos más vulnerables (mujeres, jóvenes y migrantes).	
Mauritania	2009-2010	2011	<p>Inicialmente se previó que el MANUD 2009-2010 armonizara los programas de las Naciones Unidas con el ciclo nacional de programas, dentro del marco del documento de estrategia de lucha contra la pobreza para 2011-2015. Sin embargo, el proceso de elaboración de la estrategia de lucha contra la pobreza se ha retrasado y no finalizará antes de junio de 2010.</p> <p>Una prórroga de un año en el programa del país apenas tendrá consecuencias, ya que el programa actual fue diseñado con una visión a mediano plazo (dos años) para ser la base del próximo. La prórroga permitirá que el equipo de las Naciones Unidas en el país asegure la coherencia con el marco nacional de desarrollo y garantice la complementariedad con los programas de otros organismos de las Naciones Unidas.</p>	<p>En Mauritania hubo una situación política compleja desde mayo de 2008, que culminó en el golpe militar del 6 de agosto de 2008. La crisis constitucional ha obstaculizado los avances en las principales políticas e iniciativas estratégicas, lo cual ha hecho que sea difícil llevar a cabo los procesos de revisión y formulación de estrategias de lucha contra la pobreza de manera cabal.</p> <p>Desde julio de 2009, la situación política volvió a la normalidad después del nombramiento del nuevo Presidente electo, tras unas elecciones libres y transparentes, supervisadas y reconocidas por la comunidad internacional.</p>	<p>El objetivo del programa es luchar contra la pobreza, centrándose en la población más vulnerable, fomentando los servicios y derechos en materia de salud reproductiva, la igualdad y la equidad entre los géneros, y el desarrollo sostenible. El programa: a) desarrollará la capacidad nacional de abordar las prioridades nacionales en las esferas de salud reproductiva, género, migración, urbanización y cuestiones humanitarias; b) ampliará y fortalecerá las alianzas estratégicas; y c) fomentará las acciones integradas en los ámbitos afectados por la pobreza, prestando especial atención a los esclavos libertos, los refugiados y los desplazados a consecuencia de las inundaciones.</p> <p>La prórroga servirá para centrarse en acelerar la disminución de la mortalidad materna, llevar a cabo la ronda de censos de 2010 y mejorar los logros de género en el contexto de los exámenes que se realizan cada 15 años del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y la Plataforma de Acción de Beijing.</p>
Sudáfrica	2007-2010	2011	Con una prórroga de un año del programa, los organismos del Comité Ejecutivo del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo podrán iniciar sus nuevos programas del país de forma simultánea. Esto se ajusta a la prórroga,	En abril de 2009 se celebraron las cuartas elecciones generales en Sudáfrica. Fue el preludeo de un nuevo gobierno que acaba de finalizar su marco estratégico de mediano plazo para 2014. La prórroga del programa dará al sistema de las	Las elecciones generales y los cambios subsiguientes en la administración y en la dirección política en abril de 2009 retrasaron la ejecución del programa, debido a que los planes de trabajo se firmaron en mayo y junio, después de las elecciones. La prórroga del programa del país brindará apoyo: a) al nuevo Ministerio de la mujer, la infancia y las personas con discapacidad, para fortalecer su capacidad técnica en la incorporación de las cuestiones de género y

País	Período del programa original	Año propuesto para la prórroga	Explicación		
			Armonización con las Naciones Unidas	Evolución de la situación política del país	Cuestiones de aplicación y otras cuestiones
			hasta 2011, del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD), aprobada por el Gobierno de Sudáfrica en septiembre de 2009. Seguramente, el ciclo del próximo programa del país será de tres años (2012-2014), con el objetivo de armonizarlo con el programa Visión 2014 del Gobierno y los Objetivos de Desarrollo del Milenio.	Naciones Unidas, incluido el UNFPA, la oportunidad de armonizar los próximos MANUD y programa del país con el marco estratégico a mediano plazo del Gobierno, Visión 2014, los Objetivos de Desarrollo del Milenio y el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.	la elaboración de presupuestos que las tengan en cuenta, además de la prevención y respuesta ante la violencia por razón de género; b) al examen del sector sanitario, así como al fortalecimiento de la capacidad del personal sanitario para brindar servicios amplios en materia de salud sexual y reproductiva y VIH; c) a las unidades de población y a la oficina de estadística de Sudáfrica para robustecer su capacidad de integrar las cuestiones relativas a la población en la planificación del desarrollo; y d) a las instituciones de educación superior, para dictar cursos de capacitación acerca de cuestiones de población y desarrollo.
República Unida de Tanzania	2007-2010	2011 (se solicitan seis meses)	El UNFPA amplía su sexto programa del país por un período de seis meses, de enero de 2011 a junio de 2011. Así, el próximo programa del país (julio de 2011-2015) podrá basarse en el nuevo Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD), que también se ha prorrogado seis meses y que empezará en julio de 2011. El MANUD se ajustará a las nuevas estrategias de lucha contra la pobreza de Tanzania continental y de Zanzíbar.	Los organismos de las Naciones Unidas en la República Unida de Tanzania trabajan dentro del marco de la estrategia de asistencia conjunta. Desde 2007, la República Unida de Tanzania es uno de los ocho países piloto que participan en la aplicación de la reforma de las Naciones Unidas por medio del modelo “Unidos en la acción”. La prórroga del programa del país ayudará al Gobierno a finalizar sus estrategias nacionales, y hará que el sistema de las Naciones Unidas prepare un MANUD que responda a las prioridades nacionales.	La prórroga del programa del país se concentrará en tres componentes: a) derechos en materia de procreación y salud reproductiva; b) población y desarrollo; y c) género. Dentro del componente de derechos en materia de procreación y salud reproductiva, el UNFPA respaldará la consecución del quinto Objetivo de Desarrollo del Milenio (mejorar la salud materna) brindando apoyo al Gobierno por medio del programa conjunto de las Naciones Unidas para disminuir la mortalidad materna y de recién nacidos, gestionado por el UNFPA. El UNFPA seguirá prestando su apoyo al apoyo sectorial sanitario. Además, el UNFPA seguirá respaldando el programa de salud reproductiva e infantil en Zanzíbar, así como las comisiones de lucha contra el SIDA en Tanzania continental y en Zanzíbar. Dentro del componente de población y desarrollo, el UNFPA proporcionará apoyo amplio antes de la realización del censo con el fin de fortalecer la capacidad de la oficina nacional de estadística en ese proceso y de diseñar una estrategia de movilización de recursos para ese fin. Dentro del componente de género, el UNFPA seguirá dirigiendo el equipo de las Naciones Unidas. El UNFPA prestará apoyo: a) al fortalecimiento de la capacidad en la elaboración de presupuestos; b) al establecimiento de fondos colectivos que tengan en cuenta la perspectiva de género; y c) a un programa amplio sobre la violencia por razón de género.

## Cuadro 2

## Prórrogas de dos años de los programas por países para las que se solicita la aprobación de la Junta Ejecutiva

País	Período del programa original	Año propuesto para la prórroga	Explicación		
			Armonización con las Naciones Unidas	Evolución de la situación política del país	Cuestiones de aplicación y otras cuestiones
Namibia	2006-2010	2010-2012	Después de la evaluación del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) sobre Namibia, el equipo de las Naciones Unidas en el país decidió ampliar el ciclo del MANUD en Namibia por dos años, hasta 2012, para armonizarlo con el plan nacional de desarrollo correspondiente al período 2007-2012. Ello facilitará además que el sistema de las Naciones Unidas en Namibia aborde los problemas indicados en el informe, entre otros, la necesidad de fortalecer el marco de supervisión y evaluación y de examinar las cuestiones de igualdad de género y las relacionadas con la preparación y respuesta en caso de emergencia. La prórroga del MANUD requiere que se amplíe el programa del país por dos años.	En noviembre de 2009 se celebraron las quintas elecciones presidenciales y de la Asamblea Nacional. En marzo de 2010 se celebrará el vigésimo aniversario de la independencia de Namibia. El país goza de cierta estabilidad política y ha logrado la estabilidad macroeconómica; sin embargo, en el informe más reciente sobre pobreza se indica que el 28% de la población vive con menos de 1 dólar al día. El país ha padecido las consecuencias de la crisis económica mundial y se ha visto afectado por dos inundaciones consecutivas a raíz de las cuales el Gobierno declaró el estado de emergencia.	Entre las cuestiones clave que deben examinarse de conformidad con el marco nacional de desarrollo están las siguientes: a) respuesta ante el VIH/SIDA; b) medios de vida y seguridad alimentaria; y c) capacidad para prestar servicios esenciales. La prórroga de dos años del programa servirá para ayudar al Gobierno en la aplicación de su hoja de ruta cuyo objetivo es mejorar la salud materna y neonatal. El programa seguirá haciendo hincapié en la atención obstétrica de emergencia como aspecto esencial para reducir los casos de mortalidad materna. El Gobierno está finalizando su marco estratégico nacional relativo al VIH/SIDA. El UNFPA apoyará su aplicación, que se centrará cada vez más en la prevención. El Gabinete ha aprobado una política de género que el Parlamento deberá examinar y refrendar en 2010. El programa del país fortalecerá la incorporación de las cuestiones de género y la prevención de la violencia por razón de género, en especial en situaciones de emergencia. El componente de población y desarrollo del programa proporcionará apoyo al censo de 2011, a la revisión de la política de población, a la coordinación de los programas en ese ámbito y a otros tipos de recopilación y análisis de datos. El UNFPA seguirá apoyando los programas conjuntos con otros organismos de las Naciones Unidas. Asimismo, están adoptándose medidas para robustecer la supervisión y evaluación conjuntas de conformidad con las recomendaciones de evaluación del MANUD.
Sierra Leona	2008-2011	2011-2012	A fin de proporcionar apoyo a las aspiraciones de Sierra Leona en materia de desarrollo, tal como se articulan en su segundo documento de estrategia de lucha contra la pobreza, el Programa para el Cambio (2008-2012), el equipo de las Naciones Unidas en el país elaboró un programa de	Las elecciones presidenciales y parlamentarias de 2007 dieron como resultado un nuevo Gobierno. Conforme al proceso de descentralización, las vacantes en los puestos de mayor responsabilidad se llenan mediante elecciones. Los consejos locales están facultados para asumir	La prórroga del programa del país tendrá tres componentes: a) salud reproductiva; b) población y desarrollo; y c) género. El componente de salud reproductiva apoyará el plan estratégico nacional de sanidad y la iniciativa de atención sanitaria gratuita. El programa fomentará la capacidad de los asociados para situar mejor la planificación familiar en el programa de desarrollo y prestar cuidados obstétricos de emergencia y a recién nacidos; institucionalizar auditorías e investigaciones de los casos de mortalidad materna;

<i>País</i>	<i>Período del programa original</i>	<i>Año propuesto para la prórroga</i>	<i>Explicación</i>		
			<i>Armonización con las Naciones Unidas</i>	<i>Evolución de la situación política del país</i>	<i>Cuestiones de aplicación y otras cuestiones</i>
			<p>visión conjunta de las Naciones Unidas (2009-2012), que está plenamente armonizado con el Programa para el Cambio. En la visión conjunta se incluyen mecanismos de planificación, ejecución y coordinación cuyo objetivo es mejorar los esfuerzos de consolidación de la paz y fomento del desarrollo sostenible en Sierra Leona. Por lo tanto, la prórroga del programa del país hasta 2012 es necesaria para armonizarlo con la visión conjunta y con diversos marcos nacionales.</p>	<p>funciones gubernamentales en ámbitos como la sanidad y la educación. El Gobierno está consolidando la paz con la ejecución de su marco nacional de desarrollo. Si se deteriora la situación actual en Guinea, ello repercutiría negativamente en la actual estabilidad política y social en Sierra Leona.</p>	<p>fortalecer el programa de salud sexual y reproductiva dirigido a adolescentes; garantizar la disponibilidad de personal sanitario capacitado y de infraestructura; ampliar el abastecimiento de productos básicos de salud reproductiva; y fortalecer los servicios de prevención del VIH. El componente de población y desarrollo proporcionará apoyo a la ejecución de la estrategia nacional para la elaboración de estadísticas de manera que haya datos fiables para planificar y poner en marcha el Programa para el Cambio. El programa proporcionará apoyo técnico a los asociados para la recopilación de datos y sistemas de gestión para crear una base de datos nacional, preparar la realización del censo de 2014 y presentar datos mensuales intercensales, así como datos de encuestas. El componente de igualdad entre los géneros prestará apoyo al plan estratégico nacional en materia de género a través del fomento de la capacidad nacional para evitar y gestionar la violencia por razón de género. El programa integrará cuestiones de género, cultura y derechos humanos y apoyará la creación de un sistema de gestión de información en el Ministerio de Igualdad entre los Géneros.</p>